

Ceza İşlerinde Karşılıklı Adli Yardım Avrupa Sözleşmesine Ek Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun

(Resmî Gazete ile yayımı : 26.5.1987 Sayı : 19471)

Kanun No.
3363

Kabul Tarihi :
18 . 5 . 1987

MADDE 1. — 17.3.1978 tarihinde Avrupa Konseyine Üye Ülkelerin imzalarına açılan ve 4 Şubat 1986 tarihinde tarafınızdan imzalanmış olan «Ceza İşlerinde Karşılıklı Adli Yardım Avrupa Sözleşmesine Ek Protokolün onaylanması uygun bulunmuştur;

MADDE 2. — Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür;

CEZA İŞLERİNDE KARŞILIKLI YARDIM AVRUPA SÖZLEŞMESİNE EK PROTOKOL

Bu Protokolü imzalayan Avrupa Konseyine üye Devletler, Strasbourg'da 20 Nisan 1959 da imzaya açılmış bulunan (bundan sonra «Sözleşme» şeklinde bahsedilecektir) Ceza İşlerinde Karşılıklı Yardım Avrupa Sözleşmesinin uygulanmasının kolaylaştırılmasını arzularak, Başka bazı hususlarda Sözleşmeye ek yapılmasının arzuya şayan olduğunu gözönünde tutarak, Aşağıdaki şekilde tartışmışlardır :

BÖLÜM I

Madde 1

Âkit taraflar, Sözleşmenin 2 (a) maddesinde, sağlanan yetkiyi, talebedilen tarafın malî suç olarak telakki ettiği bir suçu ilgilendirdiği gerekçesiyle sadece bu yönden reddetmek için, kullanmayacaklardır.

Madde 2

1. Bir Âkit Tarafın, istinabeye yol açan suçun, her iki tarafın, talebeden ve talebedilen taraf kanunlarına göre cezalandırılır olması koşuluna bağlı olarak, arama ve eşyamn zararını için istinabe talebinde bulunması halinde, bu koşul, suçun talebeden taraf kanunu gereğince cezalandırılır olması ve talebedilen taraf kanununa göre aynı nitelikte bir suça uyması kaydıyla, malî suçlarla ilgili olarak da yerine getirilecektir.

2. Talep talebedilen taraf kanununun, talebeden taraf kanununun öngördüğü nevide aynı cins, bir vergi veya resim koymadığı veya vergi, resim, gümrük ve kambiyo kuralını ihtiva etmediği gerekçesiyle reddedilemeyecektir.

BÖLÜM II

Madde 3

Sözleşme aynı zamanda :

a) bir hükmün yerine getirilmesini, para cezasının tahsilini veya kovuşturma masraflarının ödenmesini ilgilendiren belgelerin tebliğine;

b) hükmün tecilini veya şartla tahliye kararının geri alınmasını, hükmün yerine getirilmesine başlanılmasının tehirini veya yerine getirmenin durdurulmasını ilgilendiren tedbirlere uygulanacaktır.

BÖLÜM III

Madde 4

Sözleşmenin 22. maddesine, bu maddenin ilk metninin 1. paragraf aşağıdaki hükmün 2. paragraf olmasını sağlayacak şekilde ilave yapılacaktır :

«2. Yukarıda zikredilen bilgiyi veren Âkit taraflardan biri, ilgili diğer tarafın talebi üzerine, millî seviyede herhangi bir tedbirin gerekli olup olmadığını tayin edebilmesi için mahkûmiyet hükmünün ve alınan tedbirlerin bir örneğini ve ilgili diğer bilgiyi gönderecektir. Bu gönderme, ilgili Adalet Bakanlıkları arasında yapılacaktır.»

BÖLÜM IV

Madde 5

1. Bu protokol, Sözleşmeyi imzalayan Avrupa Konseyi üyesi Devletlerin imzasına açık tutulacaktır. Protokol onaylanacak, kabul veya tasvip olunacaktır. Onaylama, kabul ve tasvip belgeleri Avrupa Konseyi Genel Sekreterine tevdi olunacaktır.

2. Protokol üçüncü onaylama, kabul ve tasvip belgelerinin tevdinden 90 gün sonra yürürlüğe girecektir.

3. Sonradan onaylayan, kabul eden veya tasvip eden imzacı devlet yönünden, protokol, onaylama, kabul veya tasvip belgesinin verilmesinden 90 gün sonra yürürlüğe girecektir.

4. Avrupa Konseyi üyesi bir Devlet, aynı anda veya daha önce Sözleşmeyi onaylamaksızın bu Protokolü onaylayamaz, kabul edemez veya tasvip edemez.

Madde 6

1. Sözleşmeye katılan herhangi bir devlet, yürürlüğe girmesinden sonra bu protokole de katılabilir.

2. Bu katılma, katılma belgesinin Avrupa Konseyi Genel Sekreteri'ne tevdi olunmasından 90 gün sonra hüküm ifade edecektir.

Madde 7

1. Her Âkit taraf, imza sırasında veya onaylama, kabul, tanıma veya katılma belgesini tevdi ederken, protokolün hangi ülke veya ülkelerde uygulanacağını belli edecektir.

2. Her Âkit taraf, onaylama, kabul, tanıma veya katılma belgesini tevdi ederken veya daha sonraki bir tarihte, Avrupa Konseyi Genel Sekreterine yapacağı bir bildiri ile bu protokolu, uluslararası ilişkilerden sorumlu olduğu veya adına yükümlülük almaya yetkili bulunduğu, bildiriye belli edilen öteki ülke veya ülkelere teşmil edebilir.

3. Önceki pragrafa uygun olarak yapılmış herhangi bir bildiri, bu bildiriye zikredilen herhangi bir ülke ile ilgili olarak, Avrupa Konseyi Genel Sekreterine yapılan bir ihbar ile geri alınacaktır. Bu geri alma, ihbarın Avrupa Konseyi Genel Sekreterince alınmasını takip eden altı ay sonra geçerli olacaktır.

Madde 8

1. Bir Âkit taraf tarafından sözleşmenin bir hükmüne konulan çekinceler, bu Âkit tarafın imzalaması veya onaylama, kabul, tanıma veya katılma belgesini tevdi ederken başka türlü beyanda bulunmadıkça, bu protokole de uygulanacaktır.

2. Her Devlet, imzalaması sırasında veya onaylama, kabul, tanıma veya katılma belgesini tevdi ederken,

a) Bölüm I hükmünü, kabul etmemek veya sadece 1 inci maddede zikredilen suçların belli kategorileri veya belli suçlarla ilgili olarak kabul etmek veya mali suçlarla ilgili olarak ararsa veya eşyanın zoraltması için istenabe taleplerine uymamak;

- b) Bölüm II hükmünü kabul etmemek;
 - c) Bölüm III hükmünü kabul etmemek;
- haklarını muhafaza ettiklerini beyan edebilirler.

3. Her Âkit taraf, Avrupa Konseyi Genel Sekreterine yapacağı ve alındığı tarihten geçerli olacak bir bildiri ile yukarıdaki paragraf gereğince yapmış olduğu beyanı geri alabilir.

4. Sözleşmenin bir hükmü ile ilgili olarak öne sürdüğü çekinceyi bu protokolün bir hükmüne uygulayan herhangi bir Âkit taraf, bu hükmün diğer bir sözleşen taraf tarafından uygulanmasını talep edemeyecektir; konulan çekincenin kısmi veya şartlı olması halinde, hükmün kabul edilen ölçüde uygulanması talebedilebilecektir.

5. Bu protokole başka çekince konulamaz.

Madde 9

Bu protokol hükümleri, Sözleşmenin 26. maddesinin 3. paragrafının uygulanmasında, Âkit taraflar arasında yapılan iki veya çok taraflı anlaşmalardaki daha şumullü kurallara zarar vermeyecektir.

Madde 10

Avrupa Konseyi Suç Sorunları Avrupa Komitesi, bu protokolün uygulanmasından haberdar edilecek ve protokolün uygulanmasından doğabilecek herhangi bir müşkilâtın dostça çözümlenmesi için gerekli her şeyi yapacaktır.

Madde 11

1. Her Âkit taraf, Avrupa Konseyi Genel Sekreterine göndereceği bir bildiri ile, bu protokolü kendi bakımından feshedebilir.
2. Bu fesih, Konsey Genel Sekreterinin bildiriye aldığı tarihten altı ay sonra hüküm ifade eder.
3. Sözleşmenin feshedilmesi, protokolün de feshi anlamına gelir.

Madde 12

Avrupa Konseyi Genel Sekreteri, Konsey üyesi devletlere ve Sözleşmeye katılmış olan her devlete aşağıdaki hususları bildirir :

- a) Bu protokolün her imzalanışını,
- b) Tevdi olunan her onaylama, kabul, tanıma veya katılma belgesini,
- c) 5 ve 6. maddelere uygun olarak bu protokolün yürürlüğe girdiği her tarihi,
- d) 7. maddenin 2. ve 3. paragraflarına uygun olarak alınan her bildiriye,
- e) 8. maddenin 1. paragrafına uygun olarak alınan her bildiriye,
- f) 8. maddenin 2. paragrafına uygun olarak konulan her çekinceyi,
- g) 8. maddenin 3. paragrafına uygun olarak konulmuş bulunan çekincenin geri alınmasını,
- h) 11. madde hükmüne uygun olarak alınan her bildiri ve feshin yürürlüğe girdiği tarihi.

Yukarıdaki hükümleri onaylama için gereği gibi yetkili kılınmış aşağıda imzaları bulunanlar, işbu protokolü imzalamışlardır.

Bu protokol, Fransızca ve İngilizce dillerinde her ikiminde aynı derecede geçerli olmak üzere, tek nüsha halinde Strasbourg'da 17 Mart 1978 tarihinde yapılmıştır. Avrupa Konseyi arşivlerine konulacak olan tek nüshanın ashna uygun onanmış örneklerini Genel Sekreter, imzacı veya Protokolü imzalayan ve katılan devletlere gönderecektir.

Bu hükümleri onaylamak konusunda tam yetkili kılınan ve aşağıda imzaları bulunan temsilciler bu Protokolü imzalamışlardır.

Bu Protokol 17 Mart 1978 tarihinde Strasbourg'da Fransızca ve İngilizce her iki metni de geçerli olmak ve Avrupa Konseyi arşivlerine tevdi edilmek üzere düzenlenmiştir. Avrupa Konseyi Genel Sekreteri bu Protokolün usulüne uygun onaylanmış bir kopyasını imzalayan ve katılan Devletlerin herbirine gönderecektir.

BU KANUNA AIT TUTANAKLAR

Cilt	Türkiye Büyük Millet Meclisi	
	Birleşim	Sayfa
36	62	311
40	98	45
	100	172
41	107	13,18,79 82

I - Gerekçeli 558 S Sayılı basmayazı Türkiye Büyük Millet Meclisinin 107 ncı Birleşim tutanağına bağlıdır

II - Bu Kanunu; Türkiye Büyük Millet Meclisinin Adalet ve Dışişleri komisyonları görüşmüştür

III - Esas No . 1/825.